

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE A CERTAINS
EMPRUNTS NORVÉGIENS

(FRANCE c. NORVÈGE)

ORDONNANCE DU 24 AVRIL 1956

1956

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE OF CERTAIN NORWEGIAN
LOANS

(FRANCE *v.* NORWAY)

ORDER OF APRIL 24th, 1956

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire relative à certains emprunts norvégiens,*
Ordonnance du 24 avril 1956 : C.I. J. Recueil 1956, p. 18. »

This Order should be cited as follows :

“*Case of certain Norwegian Loans,*
Order of April 24th, 1956 : I.C.J. Reports 1956, p. 18.”

N° de vente : **148**
Sales number

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1956
Le 24 avril
Rôle général
n° 29

ANNÉE 1956

24 avril 1956

AFFAIRE RELATIVE A CERTAINS
EMPRUNTS NORVÉGIENS

(FRANCE c. NORVÈGE)

ORDONNANCE

La Cour internationale de Justice,
vu l'article 48 du Statut de la Cour,
vu l'article 62 du Règlement de la Cour,

Rend l'ordonnance suivante :

Vu la requête déposée au Greffe le 6 juillet 1955, par laquelle le Gouvernement de la République française a introduit une instance contre le Royaume de Norvège au sujet du paiement de certains emprunts norvégiens ;

Vu l'ordonnance du 19 septembre 1955 fixant les délais pour le dépôt du mémoire et du contre-mémoire en cette affaire et réservant la suite de la procédure ;

Vu le mémoire déposé par le Gouvernement de la République française dans le délai fixé ;

Considérant que le 20 avril 1956, c'est-à-dire dans le délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire, le Gouvernement du Royaume

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1956

April 24th, 1956

1956
April 24th
General List :
No. 29

CASE OF CERTAIN NORWEGIAN
LOANS

(FRANCE *v.* NORWAY)

ORDER

The International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,
having regard to Article 62 of the Rules of Court,

Makes the following Order :

Having regard to the Application filed in the Registry on July 6th, 1955, whereby the Government of the French Republic instituted proceedings against the Kingdom of Norway in the matter of the payment of certain Norwegian Loans ;

Having regard to the Order of September 19th, 1955, fixing the time-limits for the filing of the Memorial and the Counter-Memorial in this case and reserving the rest of the procedure for further decision ;

Having regard to the Memorial filed by the Government of the French Republic within the time fixed ;

Whereas on April 20th, 1956, that is, within the time fixed for the filing of the Counter-Memorial, the Government of the King-

de Norvège a déposé un document énonçant certaines exceptions préliminaires à la compétence de la Cour et soutenant que la demande introduite par la requête n'est pas recevable ;

Considérant qu'en conséquence, en vertu des dispositions de l'article 62, paragraphe 3, du Règlement de la Cour, la procédure sur le fond est suspendue et qu'il échet de fixer un délai pendant lequel la Partie adverse pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions au sujet desdites exceptions préliminaires ;

LA COUR

Fixe au 4 juin 1956 l'expiration du délai pendant lequel le Gouvernement de la République française pourra déposer un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions soulevées par le Gouvernement du Royaume de Norvège ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-quatre avril mil neuf cent cinquante-six, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République française et au Gouvernement du Royaume de Norvège.

Le Président,

(Signé) GREEN H. HACKWORTH.

Le Greffier adjoint,

(Signé) GARNIER-COIGNET.

dom of Norway filed a document setting out certain preliminary objections to the jurisdiction of the Court and contending that the claim submitted by the Application is inadmissible ;

Whereas, accordingly, by virtue of the provisions of Article 62, paragraph 3, of the Rules of Court, the proceedings on the merits are suspended and a time-limit should be fixed for the presentation by the other Party of a written statement of its observations and submissions on the said preliminary objections ;

THE COURT

Fixes June 4th, 1956, as the time-limit within which the Government of the French Republic may present a written statement of its observations and submissions in regard to the Objections raised by the Government of the Kingdom of Norway ;

Reserves the rest of the procedure for further decision.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-fourth day of April, one thousand nine hundred and fifty-six, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the French Republic and to the Government of the Kingdom of Norway, respectively.

(Signed) GREEN H. HACKWORTH,
President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,
Deputy-Registrar.